

El escritor argentino, autor de *Cólera Buoy*, acaba de recibir el premio literario Juan Rulfo

Juan Gelman: el poeta de las circunstancias

Poseedor de una vasta obra literaria y creador de versos que han sido traducidos a más de diez idiomas,

Gelman es, para algunos, el poeta vivo más importante del continente.

CLAUDIO AGUILERA

En el Buenos Aires de los años '30, un hijo de inmigrantes ucranianos de mayor edad se enamoró de su vecina de cinco. Pero, que la mujer para conquistarla sonó regular poemas de Alfonsina Stela, como los afiches de la mila no pueden estar su mentado, decidió escribir sus propios versos. Y aunque los nuevos poemas no le ayudaron a conquistarla, desde ese día nunca más dejó de escribir.

Es así el comienzo de la carrera literaria de Juan Gelman, uno de los poetas más importantes y reconocidos de Latinoamérica, traducido a diez idiomas y ganador del Premio Nacional de Poesía de Argentina (1997). Así, lo que empezó como inquietud infantil se transformó rápidamente en una manera de vida que ha llevado con versos páginas literarias de la literatura continental.

El poeta se sabe de la escuela vanguardista, pero el pequeño pretendiente acibe de hacer realidad la Poesía Internacional de Guadalajara le otorgó el Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo 2000, en reconocimiento a su vasta trayectoria como "poeta del exilio" y a su "admirable fidelidad" con la creación poética.

TEXTOS IMPRESCINDIBLES

Desde sus primeros éxitos en los años '30, la poesía de Juan Gelman ha sido publicada en más de 30 volúmenes. Entre ellos destacan:

Violín y otras cuestiones (1936): Primera publicación de Gelman. En ella se le aprueba la originalidad de los versos y la novedad del libro, puesto que caracterizará toda su obra.

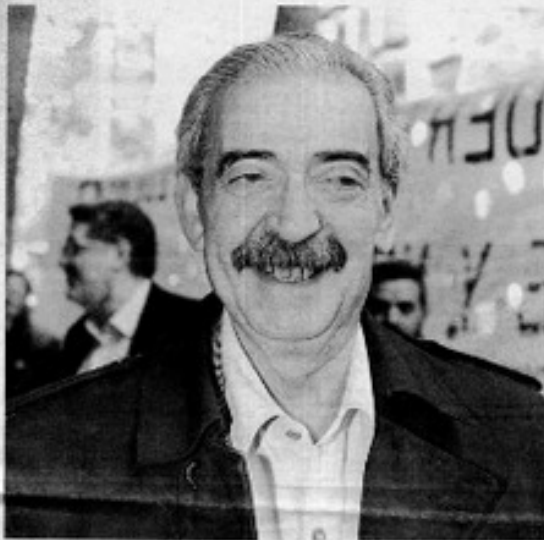
Cólera Buoy (1965, reeditado en 1999): El escritor reunió poemas pertenecientes a nueve libros que nunca publicó completos.

Comentarios (1978-1979), **Glas** (1979), **Si Dulcemente** (1980), **Composiciones** (1981-1984) y **Salarios del Impío** (1984-1992): El tema del exilio y la nación que lo originaron se convirtieron en el eje central de estos volúmenes.

Carta a Mi Madre (1989): Según el propio autor, el libro más autobiográfico que ha escrito.

El Flaco Perdón de Dios (1997): Escrito junto a su esposa, recoge el testimonio de hijos de detenidos desaparecidos bajo la dictadura argentina.

Prosa de Prensa (1997) y **Nueva Prosa de Prensa** (1999): Una selección de artículos que el poeta escribió desde 1989 para *Página 12* y otros medios latinoamericanos.



Juan Gelman. "Escrito poesía cuando la circunstancia exterior coincide la circunstancia del corazón".

"¿Qué no sé lo que siento - dijo Gelman al momento de recibir la noticia - pero claramente hay una mezcla de alegría, de sentimiento de responsabilidad, de emoción y entusiasmo, pero sobre todo predomina la alegría". Y no debe extrañar que el poeta argentino esté feliz: el galardón es uno de los más importantes de la lengua española, sólo superado por el Cervantes, y ha premiado a escritores de la talla de Néstor Perón Paz, Julio Ramón Ribeyro, Augusto Montenegro y Sergio Pitol.

La vida cotidiana

Nacido en Buenos Aires en 1930, Juan Gelman fue el único argentino de una familia de inmigrantes. Su padre era un obrero ucraniano ucraniano, revolucionario y amante de los libros y su madre era la hija de un médico. Dos meritos de origen le marcaron la producción del poeta, transformándose en una de sus cualidades más llamativas: "su vasta obra se caracteriza por la apropiación de numerosas fuentes poéticas y culturales con las que dialoga la poesía misma: española, la hebrea y sus variantes, la poesía neorromántica y latinoamericana, la cultura popular. Tal nacimiento se desarrolla siguiendo un exilio y un tono absolutamente personal", explicó Gonzalo Celorio, director de la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de México.

En los años '50, Gelman fundó, junto a otros escritores el grupo literario El Pen Dorado, editado por Raúl González Tuñón, poeta al que los jóvenes admiraban profundamente. De ese encuentro surgió en 1956 el primer libro de Gelman, *Violín y otras Cuestiones*. Rápidamente comenzó a brillar en la escena literaria. "Mi madre me aprobó que yo fuera poeta. Cuando le llevé mi primer libro publicado, me dijo: 'Y qué más vas a poner con esto? Pero le debe mucha satisfacción'.

several años después.

Ya en sus primeros poemas había algo de la intensidad y capacidad de trascender que había de él uno de los poetas vivos más importantes de América Latina, con libros como *Golán* (1962), *Cólera Buoy* (1965), *Los Poemas de Salvo West* (1969), *Salvaciones* (1971), *Si dulcemente* (1980) o *Hacia el Sur* (1982). En ellos, Gelman creó una poesía íntima, íntima y siempre anclada a la realidad. Porque si hay una característica imposible de eludir para entender la obra del argentino es la permanente preocupación por los acontecimientos sociales y políticos que expresa en sus versos.

"El tema central de los poemas es la poesía, por eso la poesía puede hablar de cualquier cosa. Puede haber poemas con sensibilidad política, pero esa sensibilidad no surge del deseo de hacer política, sino de un afán humanista, aunque se espiguen. Al igual que Paul Eluard, yo escribo poesía cuando la circunstancia exterior coincide la circunstancia del corazón", confesó Gelman en una entrevista.

Y es que su vida estuvo profundamente marcada por el exilio y la opresión. Los exilios no solo lo obligaron a mudarse durante momentos fuera de su patria, también silenciosos y desaparecidos a sus hijos Nora Ina (19) y Marcelo And (20) y a su madre, Claudio (19), embarazada de siete meses. Una pérdida a la que el poeta jamás se resignó y que le llevó a investigar durante más de veinte años el paradero de su madre. Finalmente, y tras un largo y doloroso proceso legal, logró el rescate. El 1 de abril de 2000 se reunió con ella. No es necesario decir que este ha sido el año de Juan Gelman.

Juan Gelman : el poeta de las circunstancias [artículo] Claudio Aguilera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Aguilera Álvarez, Claudio, 1976-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Juan Gelman : el poeta de las circunstancias [artículo] Claudio Aguilera. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile